

González Bachiller, Fabián (1998) Aspectos fonéticos de la Toponimia riojana actual  
Universidad de La Rioja. Servicio de Publicaciones  
ISBN 84-88713-63-0

## *PRÓLOGO*

Me resulta muy gratificante escribir estas líneas de presentación del estudio del Profesor Fabián González Bachiller. Motivos personales y científicos nutren ese sentimiento de agrado y profunda satisfacción. La publicación de esta obra expresa el reconocimiento de la excelente capacitación investigadora de su autor por parte de la Comisión de Publicaciones de la Universidad de La Rioja. González Bachiller ha consagrado ya bastantes años de su vida a la formación intelectual de los alumnos universitarios. Y esa dedicación, ejemplar, le ha proporcionado el clima reconfortante que brota de la entrega docente cotidiana. Pero el autor de este libro, como buen profesional, ha ido a lo largo de ese tiempo acumulando y sopesando muchos y variados saberes lingüísticos y literarios, una pequeña parte de los cuales ve ahora, afortunada y justamente, la luz.

El estudio, de estructura tradicional, resulta metodológicamente irreprochable. En él destaca la riqueza de los testimonios examinados, lo que implica una notable agudeza para discernir los rasgos fonéticos de interés y, sobre todo, el buen juicio y cautela en la indagación etimológica así como en las explicaciones científicas de los topónimos investigados.

La conclusión medular del trabajo resulta, a mi entender, ponderada y certera. La toponimia de La Rioja es, también aquí, expresión de la coexistencia profundamente arraigada de tendencias lingüísticas distintas pero inequívocamente autóctonas. La convivencia de elementos coincidentes con los del castellano viejo, el habla alavesa, el navarro-aragonés, el propio eusquera y el mozárabe hacen de las hablas riojanas, junto a algún rasgo exclusivo de la región, una variedad del español esencialmente híbrida. En ello estriba precisamente su personalidad idiomática.

---

Como muestra de la importancia y utilidad de la presente investigación en el ámbito filológico e histórico, baste una breve referencia a la luz que arroja en relación con el controvertido asunto de la caracterización lingüística de las *Glosas Emilianenses*. Es bien conocido por cuantos se ocupan de este problema que, según la tesis de H. J. Wolf, las *Glosas Emilianenses* no son riojanas sino que deben adscribirse dialectalmente al área navarro-aragonesa; más exactamente, han de considerarse representantes del aragonés antiguo. Basa su argumentación, entre otros apoyos, en la inexistencia en La Rioja de documentaciones relativas a fenómenos fonéticos tales como: 1)  $\text{õ} > ua$  (GlEm *(h)uamme* 68, 128), 2)  $\text{õ} + \text{pal.} > ue$  (GlEm *uello* 115), 3)  $-\text{nt-} > -\text{nd-}$  (GlEm *alquandas* 73) y 4) conservación del grupo *alt-* (GlEm *altra* 116). Pues bien, al lado de otro tipo de testimonios, antiguos y modernos, que no hace al caso examinar en la presente circunstancia, encontramos en este estudio ejemplos concluyentes para cada uno de los fenómenos mencionados: 1) diptongación *ua* (*La Fuansanta*, *La Juan Caliente*, *La Juandona*, etc.), 2) diptongación *ue*, procedente de  $\text{õ} + \text{pal.}$  (*Ruella*, *Pueyo Concejo*, *Bueyo*, etc.), 3) sonorización de *t* sorda tras sonante *n* (*Andalayuela*, *Abando*, *La Hoya Sanda*, etc.), y 4) mantenimiento de *alt-* (*La Eralda*, *Hoyaralda*, *Tabaldo*, etc.).

Puestas de manifiesto estas características de la obra, cabe agradecer al Profesor González Bachiller su trabajo, así como felicitar a la Universidad de La Rioja y a los investigadores que de él han de hacer, sin ninguna duda, fructífero uso.

Claudio García Turza

Catedrático de Filología Española de la Universidad de La Rioja